

# FISSA 通訊 第一百零九號

## 中國兒童基金 Chinese Children Fund

協會收到三位會員捐款給中國兒童基金，總數港幣 19,200 元，讓生活條件稍遜的在學兒童受惠，非常感謝：

郭鳳凌女士	港幣 10,000 元正
陳碧雲女士	港幣 1,200 元正
會員-不記名	港幣 8,000 元正

本會的中國兒童基金自2012年開始參與加拿大植苗基金會的資助項目，幫助中國廣西貧困農村的學生完成高中教育（高一、高二、高三），基金現時負責資助【廣西壯族自治區桂平市石龍鎮石龍民族中學】150名高中生，每人每年人民幣1,200元正。

由於石龍民族中學的學生數目將會增加，協會決定由2018/19的學年開始，把資助學生的名額增加至180名，每名學生每年的資助金額維持在人民幣1,200元正。執委會衷心感謝會員、朋友一直以來的大力支持，期望關心農村學生的人士繼續踴躍捐輸，使這個資助計劃得以延續。

擬捐款人士請與第二司庫彭鉅銓先生(電話：9535 8384)或任何一位執委聯絡。如蒙以劃線支票捐款，抬頭請寫：「香港前入境處職員協會有限公司」或“The Hong Kong Former Immigration Service Staff Association Limited”。

## 參觀私營護理安老院「松齡雅苑」

香港與世界其他地方一樣，正面對人口老化問題，安老服務需求不斷上升，上市公司松齡護老集團除拓展既有的安老院網絡，還發展高端私營護理安老院「松齡雅苑」，盼為有負擔能力的長者帶來優質生活。

本會獲邀參觀新開業、座落元朗 YOHO MALL、面積約 33424 平方呎的松齡雅苑，該護理安老院參考酒店式間格，設有豪華雙人及單人套房，採用單元式設計，每個單元可容納 3-4 名院友，各有獨立睡房，共享客廳、飯廳與兩個洗手間。此外還有室內花園、電影院、理髮廊、餐廳及物理治療室等設施。

參觀日期	:	2018 年 7 月 26 日(星期四)
集合時間	:	上午 10 時 45 分

集合地點	:	西鐵元朗站 K 出口左邊 謝瑞麟金行門前  中午時段松齡雅苑會提供輕盈自助午餐給到院參觀者享用。午餐後離開院舍，乘坐 K65 號巴士到屏山參觀鄧族文物館。
報名	:	請於 7 月 23 日前向以下人員或任何執委報名： 溫少薇女士        9041 4432 羅衍璋女士        9462 1245 電郵：secretary@hkfissa.org

### 參觀中區警署建築群活化 變身古蹟藝術館「大館」

大館是一所古蹟及藝術館，致力為香港帶來豐富精彩的歷史文物及藝術體驗，培養公眾對當代藝術、表演藝術和社區歷史的認識和欣賞。目標是成為充滿啟發性、激發想像力及輕鬆愉快的地方。

大館是香港其中一項最重要的歷史古蹟活化計劃。建築群內包括三項法定古蹟—前中區警署、中央裁判司署和域多利監獄。香港入境處以前有工作間設於域多利監獄內，曾在該處工作的舊同僚都有興趣舊地重遊，其他朋友也想盡快一睹活化後的大館的風采，故本會特別再舉辦一次參觀活動，詳情如下：

日期	:	2018 年 8 月 2 日(星期四)
時間	:	午飯 ... 下午 1:00 參觀 ... 下午 3:00
集合地點	:	午飯 ... 寶湖海鮮酒家(中環) 中環租庇利街 1 號喜訊大廈 1-3 樓 (協會津貼會員午飯費用每位港幣 30 元)  參觀 ... 午飯後步行往大館參觀
人數	:	26 人 (每位會員最多可邀請一位親友參加)
注意事項	:	大館內有斜路和梯級，建議參觀者穿著輕便服裝及舒適鞋襪

報名	:	請於 7 月 28 日前向以下人員或任何執委報名： 蘇建邦先生 9387 4234 羅衍璋女士 9462 1245 電郵：secretary@hkfissa.org
----	---	---

## 境外遊 ~ 長沙、常德、張家界 五天團

本會安排於九月份往張家界五天遊，由新華旅遊有限公司承辦，詳細行程和費用等請參閱附件一，並請留意截止日期和繳交團費的新安排。

團名：中國【長沙、常德、張家界】五天團

出發日期：2018 年 9 月 17 日（星期一）

回程日期：2018 年 9 月 21 日（星期五）

報團人數：暫定 30 位

參加者請於 8 月 8 日前報名，並於該日前繳交全部團費。每位會員獲協會津貼港幣五十元。報名時須提供中/英文全名、回鄉証副本或電子副本，聯絡以下人員：

何耀堯先生 6144 0622                      溫少薇女士 9041 4432  
蘇建邦先生 9387 4234                      羅衍璋女士 9462 1245  
或任何一位執委，亦可電郵到 [secretary@hkfissa.org](mailto:secretary@hkfissa.org)

## 誠邀參加義工服務

入境處義工隊2018年7月份有以下活動：

- 『生活多姿彩 - 歷史博物館』- 2018 年 7 月 20 日(星期五) 上午 10 時 15 分至下午 3 時 15 分                      活動由「基督教懷智服務處 白普理田景中心及宿舍」舉辦，活動地點在田景中心 / 香港歷史博物館，義工協助學員參觀歷史博物館及午膳。

(註：12 名義工，活動與其他機構義工合作，義工須協助推輪椅)

『每月外出活動』- 2018 年 7 月 21 日(星期六) 下午 2 時 30 分至 4 時 30 分  
活動由「東華三院 馬興秋安老院」舉辦，活動地點在沙田瀝源邨，義工負責協助長期住院體弱長者外出逛街、遊公園。(註：6-8 名義工)(義工須協助推輪椅)

本會會員可自由選擇合適項目，參與服務社會及幫助有需要的人，使生活更加充實。請登入本會網址 (<http://www.hkfissa.org>)的「活動專區」頁底部「入境處義工隊通訊」連線查看更多活動詳情，或瀏覽義工隊的網址(<http://www.idvwt.org.hk>)。

## **協會的活動**

### **2018年6月1日(星期五) 大埔慈山寺參學**

6月1日天朗氣清，一行46人集合後由旅遊巴士送到大埔慈山寺參學，參學完畢往粉嶺蓬瀛仙館午膳，品嚐齋菜。拍攝的照片已上網，請登入本會網址 <http://www.hkfissa.org> 參觀活動頁查看。

### **2018年6月11日(星期一) 參觀「大館」**

6月11日共27人參觀這所古蹟及藝術館，細聽導賞員生動風趣的講解，舊時景象如在目前。拍攝的照片已上網，請登入本會網址 <http://www.hkfissa.org> 參觀活動頁查看。

### **2018年6月28日(星期四) 「季度特色」 夏日鮮果宴**

六月最後的星期四晚於灣仔入境處總部20樓長官會所的夏日鮮果宴，共有72人參加，當晚並同時為四、五、六月份生日的會員慶祝生日，齊齊唱歌切餅，開心笑聲到處聽聞，所有參加者盡情享受了一個開心愉快的晚上。當晚拍攝的相片請登入本會網址 <http://www.hkfissa.org> 參觀活動頁查看。

### **2018年7月26日(星期四) 參觀私營護理安老院「松齡雅苑」**

詳情見本通訊第一頁。

### **2018年8月2日(星期四) 參觀「大館」**

詳情見本通訊第二頁。

### **2018年9月17--21日(星期一至五) 境外遊 -- 湖南張家界**

協會本年度的境外遊會到湖南張家界，該處一帶有很多美麗風景，是非常吸引人的旅遊勝地。詳情見本通訊第三頁及附件一。

## 定期活動

本會繼續每星期在銅鑼灣紀律部隊人員體育及康樂會預訂羽毛球場供會員練習，時間盡量在每星期二及星期五由上午11時至下午1時，費用每位每次港幣30元。由於訂場機制變更，未知是否一定預訂得到羽毛球場，有興趣參加的會員請先與本會第二司庫彭鉅銓先生聯絡（電話：9535 8384）。

本會亦繼續安排每月最後的星期四晚於灣仔入境處總部20樓長官會所的聚會，方便會員小聚，緬懷一下在紀律部隊工作的時光。時間由下午6時至晚上11時，晚餐在20樓餐廳。各會員可隨意到場，無需預先報名參加（「季度特色」宴除外），輕談淺唱，歡度一個快樂的晚上。

## 會員優惠

其他提供優惠給本會會員的公司或機構有精美唱片有限公司、樂韻琴行、美酒無限、張國光耳鼻喉專科醫生醫務所、長者安居服務協會、啟視配鏡中心、心臟科專科蘇煒垣醫生診金八折優惠、鍾沛林律師免費法律諮詢、汪家智註冊脊骨神經科醫生治療費用半價優惠、東華三院健康檢查服務優惠、北角「城市花園酒店」內西餐廳「綠茵閣」自助餐六折優惠及另一食肆「沙嗲軒」八折優惠、眼科專科周伯展醫生診金及手術費八折優惠等，詳細資料可於本會網站的「優惠福利」頁內查閱。

本會會繼續聯絡不同機構，爭取優惠福利。會員如有提供，請隨時與任何一位執委聯絡。

## 聯絡方法

本會網址是 <http://www.hkfissa.org>。會員如有查詢或意見，可致函本會郵箱，即香港郵政總局郵箱5853號，或傳真至（852）2367 1671，或電郵 [secretary@hkfissa.org](mailto:secretary@hkfissa.org)。

會長 趙士偉

2018年7月9日

... 附件一

《附件一》

團名		中國【長沙、常德、張家界】五天團
出發日期	:	2018年9月17日(星期一)
回程日期	:	2018年9月21日(星期五)
報團人數	:	暫定30位

		成人費用	小童費用
團費	每位	HKD4,980	HKD4,580
全程香港領隊及當地導遊服務費	每位	HKD400	HKD400
	合共 每位	HKD5,380	HKD4,980

其它費用		
美亞綜合旅遊保險費「5天《中國華南》個人計劃」	每位	HKD113
全程單人房附加費	每位	HKD500
憑中國人證件60-69歲長者可退門票優惠	每位	-HKD200
憑中國人證件70歲及以上長者可退門票優惠	每位	-HKD500
小童1.2-1.5米以下高鐵票可減	每位	-HKD500
<p>* 成人團費以12歲或以上，兩位成人一房計算。</p> <p>* 小童團費以2-11歲不佔床計算，高鐵票以1.2-1.5米以下減(-HK\$500/人)。</p> <p>* 嬰兒以回程日期不足2歲，不佔機位及不佔床計算。</p> <p>* 憑中國人證件【1)回鄉卡或2)外籍護照但持有香港身分證,報名時須提供身分證號碼】，60-69歲長者可退門票優惠(-HK\$200/人)；70歲及以上長者(-HK\$500/人)。</p> <p>* 如欲一人一房，需補單人房附加費。</p> <p>* 如編房同時出現單男及單女，兩位客人均須補單人房附加費。</p>		

## 條款及細則

### 證件及簽證須知

需攜帶之證件：成人： i) 三粒星身份證 ii) 有效回鄉卡或其他旅遊證件

小童： i) 一粒星身份證、有效回港證 ii) 有效回鄉卡或其他旅遊證件

\* 所有旅遊證件需具備六個月或以上有效日期。(由完團日起計算)；

\* 若持任何外國旅遊證件而自行辦理簽證，出入境問題則自行負責，不作任何賠償；

\* 詳情可參閱簽證須知：<http://www.sunflower.com.hk/visa/中國.pdf>

### 費用包括

1) 香港深圳北來回接駁巴士及來回深圳北至長沙站高鐵票(二等車廂)；

2) 全程住宿酒店，以二人一房為標準，根據行程表所列或同級酒店；

3) 根據行程表內所列之膳食及觀光景點(如次序有任何調動，則以當地導遊安排為準)；

\* 各樂園園內設施及節目或因天氣及特殊情況休館或取消而不能進場，以樂園公佈為準。

4) 遊覽全程之空調旅遊巴士，包括停車費、橋費、汽車第三者保費；

5) 全程工作人員隨團領隊、當地導遊及司機服務費；

6) 香港旅遊業議會0.15%TIC印花稅；

7) 旅遊人身保險及個人責任保險合共港幣\$300,000.00(每位計)；\* 年齡限制: 由1歲至75歲  
(若受保人年齡於76歲或以上，其最高賠償額均為各項保障之50%)

### 費用不包括

1) 酒類、汽水、洗衣、電報、電話、行李托運及一切私人性質之費用；

2) 旅遊證件、中國入境簽證費及行程以外之觀光節目或自費活動項目；

3) 因罷工、颱風、取消或更改時間，交通阻延及其他情況而不在本公司控制範圍內所引致之額外費用；

4) 美亞綜合旅遊保險費 §「香港旅遊業議會(TIC)」建議旅客出發前必須購買旅遊綜合保險。§

保險計劃：[https://www.sunflower.com.hk/info/download/Sunflower\\_TravelPlus\\_Plan\\_20171201\\_Chinese.pdf](https://www.sunflower.com.hk/info/download/Sunflower_TravelPlus_Plan_20171201_Chinese.pdf)

### 報名及付款須知

參加者請於**8月8日**前報名，並於該日前繳交全部團費。每位會員獲協會津貼港幣五十元。

付款方法：銀行入數 --請將旅行費用存入協會恆生銀行戶口，號碼：369-143193-883

戶口名：香港前入境處職員協會有限公司 (THE HONG KONG FORMER IMMIGRATION SERVICE STAFF ASSOCIATION LIMITED)，將入數紙email或whatsapp給報名負責人。

報名時須提供中/英文全名、回鄉証副本或電子副本，聯絡以下人員：

何耀燊先生 6144 0622 溫少薇女士 9041 4432

蘇建邦先生 9387 4234 羅衍璋女士 9462 1245

或任何一位執委，亦可電郵到 [secretary@hkfissa.org](mailto:secretary@hkfissa.org)

# 中國【長沙、常德、張家界】五天團

## Itinerary (行程)

天數	日期	行程												
1	17/Sep (星期一)	<p>早上07:00am 香港及九龍/新界集合，香港領隊陪同乘直通巴前往深圳北站→乘坐高鐵前往長沙→長沙前往常德</p> <p>是日由香港領隊陪同於深圳北站乘坐和諧號動車前往長沙南站 ~ (參考班次：G6018 – 11:55/15:29 約3小時) → 遊覽長沙沿江風光帶 → (車程約2小時) 常德</p> <table border="1" data-bbox="391 596 1479 699"> <tr> <td>早餐</td> <td></td> <td>午餐</td> <td>【高鐵便當】</td> <td>晚餐</td> <td>【湘菜風味】</td> </tr> <tr> <td>酒店</td> <td colspan="5">常德漢壽長龍酒店或同級 (四星標準)</td> </tr> </table>	早餐		午餐	【高鐵便當】	晚餐	【湘菜風味】	酒店	常德漢壽長龍酒店或同級 (四星標準)				
早餐		午餐	【高鐵便當】	晚餐	【湘菜風味】									
酒店	常德漢壽長龍酒店或同級 (四星標準)													
2	18/Sep (星期二)	<p>於酒店乘旅遊車出發 → 常德詩牆公園 → 張家界 (車程約2小時) → 下午遊天門山國家森林公園 (纜車、扶手電梯) 凌霄台、鬼谷棧道、玻璃棧道 (含鞋套)、天門洞</p> <table border="1" data-bbox="391 854 1479 957"> <tr> <td>早餐</td> <td>【酒店內】</td> <td>午餐</td> <td>【野山菌風味】</td> <td>晚餐</td> <td>【土家風味】</td> </tr> <tr> <td>酒店</td> <td colspan="5">張家界錦華大酒店或天子大酒店主樓或同級 (四星標準)</td> </tr> </table>	早餐	【酒店內】	午餐	【野山菌風味】	晚餐	【土家風味】	酒店	張家界錦華大酒店或天子大酒店主樓或同級 (四星標準)				
早餐	【酒店內】	午餐	【野山菌風味】	晚餐	【土家風味】									
酒店	張家界錦華大酒店或天子大酒店主樓或同級 (四星標準)													
3	19/Sep (星期三)	<p>於酒店乘旅遊車出發 → 乘景區環保車暢遊袁家界景區 (乘百龍電梯上行)、天下第一橋、哈利路亞山 (遠眺) → 天子山自然保護區 (乘纜車下行)：賀龍公園、賀龍銅像、西海觀景台、仙女散花、御筆峰 → 遊張家界大峽谷雲天渡玻璃橋</p> <table border="1" data-bbox="391 1180 1479 1283"> <tr> <td>早餐</td> <td>【酒店內】</td> <td>午餐</td> <td>【景區用餐】</td> <td>晚餐</td> <td>【土家風味】</td> </tr> <tr> <td>酒店</td> <td colspan="5">張家界錦華大酒店或天子大酒店主樓或同級 (四星標準)</td> </tr> </table>	早餐	【酒店內】	午餐	【景區用餐】	晚餐	【土家風味】	酒店	張家界錦華大酒店或天子大酒店主樓或同級 (四星標準)				
早餐	【酒店內】	午餐	【景區用餐】	晚餐	【土家風味】									
酒店	張家界錦華大酒店或天子大酒店主樓或同級 (四星標準)													
4	20/Sep (星期四)	<p>於酒店乘旅遊車出發 → 遊覽十里畫廊風景區 (含往返小火車)：壽星迎賓、食指峰、采藥老人、三姐妹峰 → 漫步金鞭溪：水繞四門、駱駝峰、楠木坪 → 包乘船及環保車遊覽寶峰湖景區</p> <table border="1" data-bbox="391 1505 1479 1608"> <tr> <td>早餐</td> <td>【酒店內】</td> <td>午餐</td> <td>【景區用餐】</td> <td>晚餐</td> <td>【酒店用餐】</td> </tr> <tr> <td>酒店</td> <td colspan="5">張家界錦華大酒店或天子大酒店主樓或同級 (四星標準)</td> </tr> </table>	早餐	【酒店內】	午餐	【景區用餐】	晚餐	【酒店用餐】	酒店	張家界錦華大酒店或天子大酒店主樓或同級 (四星標準)				
早餐	【酒店內】	午餐	【景區用餐】	晚餐	【酒店用餐】									
酒店	張家界錦華大酒店或天子大酒店主樓或同級 (四星標準)													
5	21/Sep (星期五)	<p>酒店乘旅遊車出發 → 長沙(車程約4小時) → 午餐 → 黃興路步行街 或 太平街 → 下午乘和諧號動車前往深圳北站 (參考班次：G1311 – 17:01/20:25 約3小時)</p> <p>客人於深圳北站乘直通巴返回新界/九龍或香港解散 【行程完畢】</p> <table border="1" data-bbox="391 1831 1479 1934"> <tr> <td>早餐</td> <td>【酒店內】</td> <td>午餐</td> <td>【老長沙風味】</td> <td>晚餐</td> <td>【高鐵便當】</td> </tr> <tr> <td>酒店</td> <td colspan="5">溫暖的家</td> </tr> </table>	早餐	【酒店內】	午餐	【老長沙風味】	晚餐	【高鐵便當】	酒店	溫暖的家				
早餐	【酒店內】	午餐	【老長沙風味】	晚餐	【高鐵便當】									
酒店	溫暖的家													